

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°			
Cyclomoteur	R E S A L B	M o f a S	1961	3' 5 8 0-D			
Caractéristiques du pédalier.-	"Mofa S-TS 3'580-D" s.plaquette constructeur à droite s.cadre au-dessus						
"0,8 PS	Hilfsmotor SACHS 50/2 - Baujahr CH" s.plaquette moteur à gauche s.carter						
Valable à partir du n° du cadre	390'001 - 395'000		n° du moteur	3'624'800			
Constructeur du cadre	GRITZNER - KAYSER AG, Karlsruhe - Durlach (D)						
Constructeur du moteur	FICHEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)						
Le n° du cadre se trouve	à droite sur tube du cadre sous la selle						
Le n° du moteur se trouve	à gauche sur partie supérieure du carter-moteur						
Moteur: *)	Marque	S A C H S	Type	50 / 2 - CH	Emplacement	centre ban	
	Nombre de cylindres	1	Temps	2	Refroidissement	air	
	Alésage	38 mm	Course	42 mm	Cylindrée	48 cm ³	
	Puissance utile	0,8 DIN CV	au régime de	3'300	l/min	Carburant	essence
Construction:	Cadre ouvert en tubes d'acier (sans suspension)						
	Guidon réglable verticalement	100 mm	Selle réglable verticalement	70 mm			
	Frein: roue avant	mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite					
	Frein: roue arrière	mécanique, à rétropédalage, marque DUREX (système Torpédo)					
	Roues: avant	à tringles	arrière	à tringles			
	Pneu: avant	2 x 19 (23 x 2)	Charge max. pneu:	80	kg		
	Pneu: arrière	2 x 19 (23 x 2)	Charge max. pneu:	80	kg		
	Pédalier	séparé (4,25 m)	Longueur des bielles du péd.	155	mm		
	Boîte de vitesses	mécanique	Nombre de vitesses	2			
	Embrayage	à double-disques, levier à gauche					
**)	Transmission	sur la roue arrière, par chaîne					
		rapport de démultiplication = 13 x 40 dents					
		roue dentée arrière soudée au moyeu					

Poids en kg	Poids à vide	37	Dimensions	Longueur	1'740
	Charge utile	123	en	largeur du guidon	600
	Poids total	160	mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160		Hauteur	950
	Charge max. pneu	160		Empattement	1'100

Equipement:	Eclairage avant	SIGMA ϕ 65 mm 2 ampoules	Syst. feu de croisement	2ème ampoule
	Feu arrière	électrique ϕ 25 mm	Source de lumière	volant magnétique 17 W
	Rélecteurs	CATALUX 2197-59	Dimension	24 cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette	Carburateur	BING 1/8,5/4
	Plomb douanier	sur le cadre	Contenu réservoir	4 l
	Dispositif d'échappement	pot à gauche, marqué P		
	Silencieux d'aspiration	filtre sec; ouverture d'aspiration avec filetage		

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	25,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70 - 71	dB à 26	km/h 5'200 1/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur:** Modèle spécial pour la Suisse, "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vile-brequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ϕ intérieur 8 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- ** Transmission:** Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de plus grands pignons de ce modèles sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 28.9.61

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 22.8. et 28.8.61

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	R E S A L B	M o f a S	1961	3' 5 8 0-D

Caractéristiques du pédalier.- "0,8 PS "Mofa S-TS 3'580-D" s.plaquette constructeur à droite s.cadre au-dessus
Hilfsmotor SACHS 50/2 - Baujahr CH" s.plaquette moteur à gauche s.carter

Valable à partir du n° du cadre 390'001 - 395'000 n° du moteur 3'624'800

Constructeur du cadre GRITZNER - KAYSER AG, Karlsruhe - Durlach (D)

Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)

Le n° du cadre se trouve à droite sur tube du cadre sous la selle

Le n° du moteur se trouve à gauche sur partie supérieure du carter-moteur

Moteur: *) Marque S A C H S Type 50 / 2 - CH Emplacement centre bas

Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air

Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 48 cm³

Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 3'300 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert en tubes d'acier (sans suspension)

Guidon réglable verticalement 100 mm Selle réglable verticalement 70 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque DUREX (système Torpédo)

Roues: avant à tringles arrière à tringles

Pneu: avant 2 x 19 (23 x 2) Charge max. pneu: 80 kg

Pneu: arrière 2 x 19 (23 x 2) Charge max. pneu: 80 kg

Pédalier séparé (4,25 m) Longueur des bielles du péd. 155 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à double-disques, levier à gauche

**) Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents
roue dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	37	Dimensions	Longueur	1'740	
	Charge utile	123		en	Largeur du guidon	600
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	950
	Charge max. pneu	160			Empattement	1'100

Equipement:	Eclairage avant	SIGMA ϕ 65 mm 2 ampoules	Syst. feu de croisement	2ème ampoule
	Feu arrière	électrique ϕ 25 mm	Source de lumière	volant magnétique 17 W
	Réfecteurs	CATALUX 2197-59	Dimension	24 cm
	Avertisseur	timbre de bicyclette	Carburateur	BING 1/8,5/4
	Plomb douanier	sur le cadre	Contenu réservoir	4 l
	Dispositif d'échappement	pot à gauche, marqué P		
Silencieux d'aspiration	filtre sec; ouverture d'aspiration avec filetage			

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	25,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70 - 71	dB à 26	km/h 5'200 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

***) Moteur:** Modèle spécial pour la Suisse, "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction (ϕ intérieur 8 mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

**** Transmission:** Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50). - Il ne se trouve pas de plus grands pignons de ce modèles sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec transmission par chaîne selon décision du DFJP du 28.9.61

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 22.8. et 28.8.61